



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



35 års jubilæum

[KONTAKT] Johannes Bischoff, Follervig, har været aktiv i kommunalpolitik i 35 år, heraf de sidste otte som borgmester. (Foto: privat)

Læs mere på KONTAKT side 2



Fødselsdagsfest

[KONTAKT] Borgerforeningen markerer også i år Dronning Margrethes fødselsdag sammen med Alderdomshjemmet. (Foto: Lars Salomonsen)

Læs mere på KONTAKT side 3



Koncert-brag

[KONTAKT] Harald Haugaard (foto) lover et brag af en koncert på Flensborghus, når hans nye folkBaltica-ungdomsensemble får premiere.

Læs mere på KONTAKT side 4



Nordisk bal

[KONTAKT] Johanna (foto) og hendes kvartet fra Estland spiller op til nordisk bal med folkelig dansemusik på Flensborghus.

Læs mere på KONTAKT side 5

ÅRSMØDE-T-SHIRTS

DE DANSKE 2013 7-9. JUNI

ÅRSMØDER

Årsmøde T-shirt 2013

Børnestørrelser: XS-98/104, S-110/116, M-122/128, L-134/140, XL-146/152, XXL-158/164
Salgspris: 5,00 EUR

Voksenstørrelser herre: S-2XL
Voksenstørrelser dame/facon: S-3XL
Salgspris: 10,00 EUR

Bestilte T-shirts kan afhentes i
SSF-sekretariatene fra den 31. maj 2013.

Bestilling hos sekretariatene fremst. mandag d. 6. maj 2013.

Køb og vind

[KONTAKT] SSFs årsmødeudvalg gør klar til bestilling og salg af årets årsmøde-T-shirt. Plakater og hver tre demo-T-shirts (dame, herre og børne L) er sendt ud til alle SSFs amtssekretariater.

Årsmødeudvalget har henstillet til amterne om at yde rabat ved gruppebestillinger - især til de grupper, som deltager aktivt i årsmøderne, ikke mindst de børn, der optræder. Evt. kunne distrikter og amter deles om en ekstra rabat. Årsmødeudvalget har ikke råd til selv

at give rabat, dvs. amterne afregner den fulde pris med Dansk Generalsekretariat. Faktisk sælges børne-T-shirts allerede under produktionspris, så her er der allerede indregnet en rabat.

Man skal altså selv spørge efter rabat, når man handler t-shirts på SSFs sekretariat. Flensborg amt har allerede meddelt, at de yder 2 euro rabat for medlemmer.

Bestillinger modtages på alle SSFs sekretariater frem til 6. maj, og kan afhentes efter 31. maj.

VIND EN T-SHIRT
SSFs årsmødeudvalg opfordrer medlemmer under angivelse af navn, adresse, email-adresse og t-shirt-størrelse til at indsende et foto, hvor de er iført en årsmøde-t-shirt, ligemeget fra hvad år. Sendes pr. e-mail til info@syfo.de eller via facebook <https://www.facebook.com/sydslesvigsk.forening>. Alle indsendte fotos deltager i lodtrækningen om nogle årsmøde-t-shirts 2013.

FOLKBALTICA I.

Riders Of The Lost Roll

[KONTAKT] Sammen med danske Trias og det dansk-tyske folkBaltica-ungdomsensemble giver polske Riders Of The Lost Roll koncert søndag den 21. april kl. 15.30 på Flensborghus i Flensborg - et led i folkBaltica-festivalen 17.-21. april i det dansk-tyske grænseland.

Det er nok de færreste her hos os, der kan udtale gruppens polske navn: Poszukiwacze Zaginionego Rulonu (De som jagter den fortabte skriferulle). Navnet stammer fra et smukt sagn fra egnen omkring den

polске by Radom, hjemby for gruppens 5 medlemmer, der har specialiseret sig i ældre landlige danseformer fra deres hjemegn.

Da den polske folkedans havde sin glansperiode, var Radom kendt for sin næsten udtømmelige skat af mazurkas, oberkas og polkaer. Bandet blev dannet i foråret 2012 og ganske kort tid senere blev de udnævnt som vindere af den polske radios årlige folkemusikkonkurrence "New Tradition". Det har givet dem deres store gennembrud, og for folk-

Baltica har de i vinter været på promotiontur og reklameret for Polen, temalands på årets festival.

De fem "riders" er: Małgorzata Makowska, polsk pedalakkordeon/ folkbas - Olena Yeremenko, violin - Marcin Drabik, violin - Jacek Mazurkiewicz, kontrabas - og Paweł Nowicki, traditionelt polsk slagtøj. Billetter: folkbaltica.de, sh:z kundecentre i Slesvig-Holsten, Reservix.de, tlf. +49 1805 700 733, sonderborg-billetten.dk eller ved indgangen. Arrangør: folkBaltica



Dybbøldagen 2013

[KONTAKT] Efter at SSF-distrikterne allerede på deres generalforsamlinger og ved andre møder har foretaget listeindsamlinger til fordel for de danske sydslesvigeres egen Dybbøldagsindsamling, udsender SSF i disse dage individuelle opfordringer til at støtte indsamlingsformål i 2013, nemlig anskaffelsen af nyt interiør til List Danske Kultur- og Forsamlingshus.

Huset på Silde nordspids er et nyt og velfungerende dansk kulturcenter og forsamlingshus, indrettet i den nedlagte danske skole i List. Her summer dansk og frisisk men også tysk foreningsliv med en lang række aktiviteter i og omkring ejendommen. Her udfolder der sig et rigt socialt liv i forenings-sammenhænge. De aktiviteter ønsker de lokale, danske initiativtagere at udbygge bl.a. gennem et tidsvarende møblement og en forbedret akustik.

Ihukommende at der ikke var midler til at stable kultur- og forsamlingshuset på benene via de gængse anlægskanaler, gik man lokalt selv i gang med at finde

midler til projektet f.eks. gennem arrangementer af forskellig slags og ved at søge fonde og legater; en indsats der kulminerede i en fornem indvielse i foråret 2012.

På sigt er det meningen, at der skal indrettes kunstner-/forfatterbolig i loftsetagen.

Sidste år blev den sydslesvigske Dybbøldagsindsamling anvendt til et cykelskur ved Margrethegården i Slesvig, et projekt, de ældre beboere dér er glade for. Den sydslesvigske Dybbøldagsindsamling er udtryk for selvhjælp og de danske sydslesvigeres solidaritet med hinanden - uanset hvor de bor. Bidrag til Dybbøldagsindsamlingen indbetales på konto nr. 0017175 i Union-Bank Flensborg (BLZ 215 201 00).

For beløb over 15 euro tilsender SSF gerne en »Spenden-Bescheinigung« - under forudsætning af, at navn og nøjagtig adresse er påført overførsels-dokumentet læseligt.

Tak for alle bidrag!
Sydslesvigsk Forening



MINDERHEITENBEAUFTRAGTE

Schutz der Sinti & Roma in Schleswig-Holstein ist Signal nach Europa

[KONTAKT] Zum internationalen Tag der Roma hat die Minderheitenbeauftragte des Ministerpräsidenten, Renate Schnack, am 8. April den Schutz der Minderheiten in Schleswig-Holstein gewürdigt. "Der Schutz der deutschen Sinti und Roma in unserer Landesverfassung ist auch ein Signal nach Europa", sagte Schnack. Die Verfassungsänderung, die der Landtag im vergangenen November einstimmig beschlossen hatte, nehme der bisherigen politischen und finanziellen Unterstützung für die Sinti und Roma die Beliebigkeit. Sie werde jetzt durch den verfassungsgemäßen Anspruch auf Schutz und Förderung ersetzt. Das sei eine neue Qualität und auch Ausdruck einer veränderten politischen Kultur. Die Minderheitenbeauftragte verwies darauf, dass sich Schleswig-Holstein schon seit über 20 Jahren für den Schutz der Sinti und Roma stark ma-

che. Zahlreiche Initiativen würden das eindrucksvoll belegen. Etliche Vorhaben in der Trägerschaft des Landesverbandes seien ideell und finanziell gefördert worden, so die Mehrgenerationensiedlung Maro Temm, das Projekt "Kulturbewahrung und Integration", die Mediatorinnen an Kieler Schulen und als neuestes Projekt die Ausbildung weiterer Bildungsberaterinnen aus den Reihen der Minderheit. Der internationale Tag der Roma erinnert an den ersten Roma-Kongress 1971 in London. Etwa 60.000 deutsche Sinti und 10.000 deutsche Roma leben in Deutschland. Der schleswig-holsteinische Landesverband Deutscher Sinti und Roma schätzt die Zahl der Sinti und Roma mit deutscher Staatsangehörigkeit in Schleswig-Holstein auf etwa 5.000 Menschen.

cm/leb

JOHANNES BISCHOFF

35 års jubilæum

[KONTAKT] Den 3. april kunne Johannes Bischoff fejre sit 35 års jubilæum som medlem af Follervig/Vollerwieks kommunalbestyrelse, hvor han de seneste otte år har været den lille kommunes borgmester. Langt de fleste år var Johannes en af SSWs repræsentanter, i en lang år-række også viceborgmester. Da det til sidst kneb for SSW med at finde egne kandidater, og man følgelig opgav at stille med en egen SSW-liste, gik man med ind i det lokale valgfællesskab.

I 2005 forlod den daværende borgmester kommunerådet, og Johannes blev bedt om at tage over. Det gjorde han efter moden overvejelse, og år siden da en aktiv og skattet borgmester, for hvem det også er vigtigt at være præsent alle vegne, hvor der er



Johannes Bischoff, medlem af Follervig kommuneråd i 35 år. (Foto: privat)

bud efter ham.

I alle årene har Johannes også været et aktivt SSF-medlem og en dygtig SSW-formand for distriktet. Også det frivillige brandværn og bosselforeningen "Eiderbund" deltager han aktivt i.

På SSWs distriktsgeneralforsamling fik han overrakt en buket blomster som lille synlig tak, også gældende for hustruen Charlotte, der fuldt ud har støttet ham i alle årene. Både SSF og SSW siger også hjerteligt tillykke og mange, mange tak. Vi håber, at Johannes, selv om han med denne valgperiodes udgang stopper i kommunalbestyrelsen, også fortsat vil stille sine kræfter til rådighed for foreningerne.

Margarete og Horst Hoop

BORDTENNISCAMP PÅ SILD



Plads til flere

[KONTAKT] Der er fortsat plads til flere, der har lyst til at være med, når SdU inviterer til "Bordtenniscamp 2013" for de 8-13 årige i weekenden 25.-26. maj i Kejtum.

Så har man lyst til en sjov og aktiv weekend, er dette arrangement lige sagen. Campen henvender sig både til dig, som er øvet, men også til dig, som aldrig har spillet bordtennis før.

Man medbringer liggeunderlag og sovepose og får en aktiv weekend med masser af bordtennis, masser af fællesskab, nye bordtennis-færdigheder, et væld af sjove oplevelser, og møder nye udfordringer.

Instruktører er Bjørn Klingsporn og Bo Mansen, KFUMs IF, og lejrleder og kontaktperson er Carsten Mühlmann, Trene UF, carsten@seniorenresidenz-tarp.de. Deltagelse koster 35 euro inkl. overnatning fra lørdag til søndag med forplejning, en T-shirt og en drikkedunk samt togbillet (gruppebillet) Klanxbüll-Kejtum-Klanxbüll. Regning udstedes.

Tilmelding sker online på www.dgi.dk/201314206001 senest den 24. april.

Under tilvalg bestilles T-shirten med størrelserne: 6-8 år (116-128); 10-12 år (140-152); 14-16 år (164-176).

Bordtennis - en sporty fornøjelse. (Foto: Alexander Rambow)

FLENSBURG-BIFFEN

Svensk drama

[KONTAKT] Flensborg-Biffen viser den svenske Pernilla August-film fra 2010, "Beyond" tirsdag den 16. april kl. 19.30 i (biografisalen på Flensborghus 34-årige Leena får kort før juleaften beskeden om, at hendes mor er død. Leena har gennem alle årene kæmpet med sorgen over sin fortabte, mørke barndom, men for at kunne komme videre med sit liv, bliver hun nu pludselig tvunget til at gøre op med sin fortid. En fortid som hun levede i Ystads berygtede kvarter Svinestierne; deraf filmens svenske titel "Svinalängorna". "Beyond" er et svensk drama med Noomi Rapace, som spillede hovedrollen i "Mænd der hader kvinder". Bo Green Jensen skrev i Weekendavisen: "... gør sin virkning ved ikke at være sentimental, skønt den både har nærvær og følelsedybde. Det er en meget bevægende oplevelse." Forevisningen er gratis, men ønsker man at nyde et glas vin og en bid ost,

koster det 5 euro. Flensborg Filmklub, i daglig tale kaldet Flensborgbiffen, er et fast etablissement tilbud i Flensborgs danske kulturtilbud. Filmklubben er dannet på en bred basis i Sydslesvigsk Forenings regi. I arbejdsgruppen bag filmklubben sidder således repræsentanter for bl.a. SSF, Dansk Centralbibliotek, Dansk Kirke i Sydslesvig og Nordisk Infor-

mationskontor. Flensborg Filmklub er medlem af Sammenslutningen af Danske Filmklubber. Hver aften bliver indledt af et kort oplæg om filmen. Filmklubbens kontaktperson er Michael Juul Olsen, Dansk Centralbibliotek. Er man nysgerrig, kan man se reklamer til filmene på www.filmtrailer.dk.



Scenefoto Rolf Konow.

SLESVIG

Nostalgiske håndarbejder

[KONTAKT] SSF Slesvig Centrum-Nord indbyder interesserede til at deltage i en nostalgisk håndarbejdsdag omkring hækede blomster ("Häkelblüten") lørdag den 20. april kl. 10-16 på Slesvighus.

Deltagelse koster 12 euro + materiale. Tilmelding senest 18. april hos Tasha Cooper, tlf. 04621 989 766. Flere nostalgi-teknikker afprøves 18. maj og 29. juni.



UGEN DER KOMMER

12. SdU: Familiweekend på Christianslyst 12.-14.4. Lyksborg UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30

13. Dansk Skoleforening: Musicalen „Pinocchio“ på A.P. Møller Skolen, Slesvig kl. 19 SSF Flensborg by: Politisk brunch med Kurt Strand på Flensborghus kl. 11 SSF-distrikt Husum: Udflygt til Danfoss Universe fra Husumhus kl. 8

14. Dansk Skoleforening: Musicalen „Pinocchio“ på A.P. Møller Skolen, Slesvig kl. 15 De danske foreninger i Tarup: Hygge i Taruphus kl. 20 Aktive Kvinder Sild: Loppemarked i Kejtum-hallen kl.11-17

15. Aktive Kvinder Flensborg: Madlavning i Toosbüygade 7 kl. 17 Flensborg SSF-adistrikt Nord: Diabetikerklub i menighedshuset kl. 14 SSF- og SSW-distrikt Tarup, UF og Sct. Hans/Adelby Menighed: Værksted i Taruphus kl. 19.30 Hejmdal Blæseorkester: Generalforsamling på Harreslev Danske Skole kl.19.30 SSF-distrikt Jaruplund, Veding og Sankelmark: Hygge på skolen kl. 19.30 SSF-distrikt Tønning: Ekstraordinær generalforsamling på Skipperhuset kl. 19.30

16. Borgerforeningen: Dronningens fødselsdag fejres på Dansk Alderdoms- og Plejehjem i Flensborg kl. 18.45 Dansk Santalmission Sydslesvig: Generalforsamling i Ansgar Menighedshus Flensborg kl. 18.30

Biffen: "Beyond" vises på Flensborghus kl. 19.30 Det Lille Teater Flensborg: "Kabaret-eurovision" i Hjemmet kl. 19.30 SSF: Koncert med Concerto Copenhagen i St. Marienkirche, Flensborg kl. 20 Lyksborg Kvindeforening: Besøg hos Helen og Karl-Heinz Matzen på Albertinenstift, fra ZOB kl. 14.30

SSF-distrikt Vanderup: Sangaften med Kirsten og Erich Rettig på skolen kl. 20 De danske foreninger i Ejdersted: Uffes Kaffebar med fællessang i anledning af Dronningens fødselsdag, på Uffe-Skolen kl. 15-17 Aktive Kvinder Slesvig: Forårshygge i Ansgarsalen kl. 19

17. Dansk Sundhedstjeneste for Sydslesvig: Ordinær generalforsamling i Sundhedscentret, Flensborg kl. 18.30

SSF: Politisk kvindeforum i Medborgerhuset, Egermørde kl. 19 SSW Flensborg by: Bygeneralforsamling på Flensborghus kl. 19 Flensborg SSF-distrikt Nord: Kaffe i Ældreklubben Sortevej i Tønnsenhuset kl. 14 Lyksborg menighed: Læsekreds kl. 19.30 Oksebo Kvindeforening: Mødeaften i forsamlingshuset kl. 19 SSF-distrikt Hatsted: Havearbejdsdag ved forsamlingshuset kl. 15 De danske foreninger i Ejdersted: Planlægningsmøde for alle foreninger på Skipperhuset kl. 19 SSF Rendsborg/Egermørde og Gottorp Amter: Fælles ældreeftermiddag i restaurant "Quellental", Selk kl. 15 med bl.a. Dario Campeotto SSF-distrikt Ravnkær: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30

18. SdU: Sjov på airtrackmatten på Nibøl Danske Skole kl. 15-17 SdU: Instruktion til airtrack-kørekort på Nibøl Danske Skole kl. 17-18 SSF & mittendrind veranstaltungs gmbh: Koncert med The Rumour Said Fire i Volksbad, Flensborg kl. 20

SSF Flensborg amt: Amtsgeneralforsamling på Flensborghus kl. 19.30 Det Lille Teater Flensborg: "Kabaret-eurovision" i Hjemmet kl. 19.30 SSF-distrikt Damholm: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15-17 Torsdagsklubben Mårkær: Møde hos Gertrud Jochimsen kl. 15

Heer drääwe we üs

11. Friisk Foriining lääsit äle lasmoote ouer 60 tu en meekliken eeftermadi am e kl. huulwe trii önjt Galerie-Café önj Lunham



Udgiver: Flensborg Avis. Ansv. chefred. Bjarne Lønborg. Redaktion: Bernd Engelbrecht, Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76, 24939 Flensborg Post til Postfach 2664, 24916 Flensborg Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 · Fax 0461/14408 131 Internet: www.syfo.de · e-mail: info@syfo.de Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

LADELUND/ VESTERLAND

MC Hansen 2x

[KONTAKT] SSF og SdU arrangerer to koncerter med populære MC Hansen i Sydtønder: Fredag den 19. april kl. 20 er der koncert i Kirkevang, Ladelund, og lørdag den 20. april kl. 20 på Vesterland-Kejtum Danske Skole.

Forestil dig Bob Dylan spiller skak med H.C. Andersen i Neil Youngs tourbus. Det kommer der en særlig skandinavisk countrymusik ud af

"Scandicana" kalder MC Hansen det. Han rejser fra by til by og synger for folk. Det har han gjort siden sommeren 2003, hvor han lod den intellektuelle verden sejle sin egen sø og begyndte at synge.

Han har sunget sig rundt i verden gennem bjergene i Italien til Paris, London og Stockholm over New York, the Lone Star State og Whitehorse i Canadas vildmark på grænsen

til Alaska.

Otte år længere nede ad den vej, der startede som en ensrettet hovedvej og nu er en kroget motorvej med adskillige baner at skifte imellem, kører han med sit orkester.

Det hænder, at han kører alene, og fra tid til anden har en af sine musikalske venner med som mere eller mindre blind passager.

Uanset hvem der er med på den musikalske landevej blomstrer forskellige publikummer frem i vejsiden og møder dem med venlige smil, forstående øjne, tvivl, uenighed, forventninger, trøstende ord, spørgsmål og deres syn på sagen. De holder hjulene i gang og sørger for, at MC Hansen kan finde hjem igen ad omveje eller genveje, men sjældent den lige vej. Billetter i forsalg koster 11 euro/ 9 euro for medlemmer, ved indgangen 13 euro/ 11 euro for medlemmer. Unge under uddannelse, handicappede og socialpas-indehavere betaler 6 euro.

Salgssteder: ssf-billetten.de, +49 461 14408 125, SSFs sekretariat, Aktivitetshuset i Flensborg eller ved indgangen.

MC Hansen - på scenen i Ladelund og Vesterland i weekenden om en uge - til den tid nok mere tørskoet og i en anden mundring.



ANSGAR/ FLENSBORG NORD

Hospitsgudstjeneste søndag

[KONTAKT] Hvert år afholder hospitset i Flensborg en gudstjeneste på skift i Flensborgs kirker. Dette år finder denne gudstjeneste sted nu på søndag den 14. april kl. 10 i Ansgar Kirke, Flensborg Nord. Blandt hospitsets beboere har der været flere fra det danske mindretal, ligesom der også er frivillige medarbejdere, der er hjemmehø-

rende i mindretallet. Det begrundes, at denne – tyske og fælleskirkelige – gudstjeneste, der har fundet sted i 10 år, nu for første gang afholdes i en dansk kirke. Efter gudstjenesten bydes der på et lille glas m.v. i våbenhuset, hvor overskuddet på 817,50 euro fra velgøringskoncert med Häppisingers, Catchy Tune og Moin-

Moin-Duoen i Ansgar den 16. marts vil blive officielt overgivet. Gudstjenesten ledes af Susanne Dinse, leder af sjælesorgsafdelingen på diakonissenanstalten, og hendes kollega fra franziskushospitalet, Martin Mommsen v. Geisau, samt af Preben K. Mogensen. Ved orglet sidder Ansgar Kirkes nye organist, Peter Elkjær Petersen.

FLENSBORG SSW

Bygeneralforsamling 17. april

[KONTAKT] SSW Flensborg by har inviteret til SSW-bygeneralforsamling onsdag, 17. april kl. 19 i salen på Flensborghus. Dagsordenen omfatter valg af mødeleder, formandens beretning, regnskabsorientering, revisionsberetning, beretning ved SSW Ungdom, drøftelse og godkendelse af beretningerne, valg af formand, to næstformænd, valg af et bestyrelsesmedlem med

ansvar for de økonomiske forhold, bisiddere, suppleanter, to revisorer, valg af 11 medlemmer af hovedudvalget, 11 delegerede til landsmødet, samt valg af tre medlemmer til voldsdomstolen; dagsordenen udtømmes med en drøftelse og beslutning af Flensborg SSWs valgprogram, samt eventuelt. SSW beder om tilmelding via telefon 0461-14408 125 eller e-mail vig-

go@syfo.de senest i dag, torsdag. Stedfortrædere for de valgte delegerede kan sendes, såfremt disse er medlem af distriktet. SSWs gruppeformand i landdagen, Lars Harms, overbringer en hilsen. Medlemstallet i Flensborg SSW er i løbet af 2012 steget med netto 11 til 1.076. Bag nettofremskridtet lurer en tilgang på 80 og en afgang på 69 medlemmer.

SØNDERBORG/ FLENSBORG

Til Cathrinesminde 4. maj.

[KONTAKT] Grænseforeningen Sønderborg har inviteret medlemmerne i

venskabsdistriktet SSF Friserberg/ Rude i Flensborg til en hyggelig efter-

middag på Cathrinesminde Teglværksmuseum på Broagerland lørdag den 4. maj kl. 14-17.

Bedsteforældre, forældre og børn vil hygge sig i de skønne omgivelser ved Cathrinesminde sammen med Grænseforeningens medlemmer. Der vil være en guidet rundvisning på det interessante teglværk, kaffe, leg og grill. Alt dette er gratis.

Friserberg/ Rude kører i bus fra Exe i Flensborg kl. 13. Bussen koster 3 euro pr. person.

Tilmelding senest 23. april til Dola på tlf. 582810 eller mail dolasdukketeater@gmx.de.

kf



Smukt beliggende og interessant - Cathrinesminde Teglværksmuseum. (Foto: Museum Sønderjylland)

SSW

Kandidatskoling

[KONTAKT] SSWs kommunale kandidater, SSWs medlemmer i kommune- og amtsråd samt andre interesserede er indbudt til afslutning på forårets SSW-kursusrække lørdag den 20. april kl. 10-14 i Medborgerhuset i Egernførde om "Ablauf einer Gemeinderatssitzung, Kompetenzen und Möglichkeiten bzw. Grenzen,

Kommunale Finanzen, Zweckverbände." Referent er en ledende medarbejder fra kommunalforvaltningen. Das Seminar wird in deutscher Sprache abgehalten. Tilmeldelse inden den 16. april per mail til gerhard.jessen@ssw.de eller tlf. 0461 14408312.

BANGLADESH-KREDSEN



Skolebørn fra Saraswatipur kostskole og Bangladeshkredsens Ole Rinneberg. (Foto: privat)

Generalforsamling

[KONTAKT] Bangladeshkredsens, Dansk Santalmission i Sydslesvig, indbyder til generalforsamling tirsdag den 16. april kl. 19 i Ansgarkirkens menighedshus, Aabenraagade/ Apenrader Str. 25 i Flensborg. Møder begynder med bangladeshisk aftensmad. Derefter er der generalforsamling iflg. vedtægterne. Der er foreslået vedtægtsændringer, så foreningens navn ændres, fordi Dansk

Santalmission i Danmark er blevet til Danmission.

Efter generalforsamlingen viser Ole Rinneberg billeder for Saraswatipur kostskole, og Morten Mortensen fortæller om sin seneste tur til Bangladesh.

Bestyrelsen håber på et gemytligt og informativt møde. Alle er velkomne.

mm

CENTRUM-DUBORG-VEST

Slikmunde velkomne

[KONTAKT] SSF-distrikt Centrum-Duborg-Vest i Flensborg ved formand Ursula Knorr indbyder alle slikmunde, der gerne vil købe noget til den søde tand til en gunstig pris, til at møde op fredag den 26. april på havnespidsen kl. 14.30, hvorfra man i samlet flok går til Flensburger Draageefabrik, den flensborgske bolsjefabrik, der har til huse på Harnæs/ Harnis 1. I fabrikkens "world of sweets" kan man, ud over mange andre fine, sø-

de ting, bl.a. købe de lækre små runde bolsjer af chokolade med nødderfyld, brændte mandler, frugt, snaps, lakrids og marcipan, for bare at nævne noget af udvalget.

Efterfølgende er deltagerne velkomne i Aktive Kvinders lokaler i Toosbüllgade 7 til en kop kaffe/ te og spegepølsesemadder. Traktementet koster 2 euro.

Tilmelding hos formanden på tlf. 909 6858 gerne inden den 22. april.

BORGERFORENINGEN



Dronning Margrethe hyldes på Dansk Alderdomshjem den 16. april. (Foto: Lars Salomonsen)

Dronningens fødselsdag

[KONTAKT] Tirsdag den 16. april markerer Borgerforeningen Flensborg traditionen tro HM Dronning Margrethes fødselsdag ved en sammenkomst på Dansk Pleje- og Ældrecenter, Nerongsallé 27 i Flensborg. Kl. 18.45 møder interesserede hos Dronningens Eg plantet 1990 og Dronningens Bøg plantet 2000, hvor formanden Jørgen Weis hylder dagens fødselar, og forsamlingen udbringer et nifoldigt hurra.

Efter flagstrykning samles alle til aftenkaffe med kringle i centret. Her synges nogle gode danske sange med Aase Abild ved klaveret, og formanden vil i et kort fødselsdagsindlæg fortælle om sekvenser, der relaterer til fødselaren og hendes familie gennem hans år i diplomatiet. Alle interesserede giver blot møde i haven denne aften.

iho

RENDSBORG

Forårslotto

[KONTAKT] SSF Rendsborg by inviterer til forårslotto med tombola fredag den 26. april kl. 19.30 i Ejderhuset i Bydelsdorf. Forfriskninger kan købes.

SSW-KVINDEFORUM

17. april i Egernførde

[KONTAKT] Jette Waldinger-Thiering, medlem af landdagen og SSWs landsstyrelse, inviterer SSWs kvinder til et nyt møde i SSWs nyskabte politiske kvindeforum onsdag den 17. april kl. 19 i Medborgerhuset på H.C. Andersensvej 3 i Egernførde. Gerda Eichhorn - tidligere landsformand for SSW - fortæller om, hvordan hun er kommet ind i politik, og hvordan hun kunne forene dette fri-

SSF-distriktet gør allerede nu opmærksom på, at der arrangeres lopemarked i Ejderhuset den 1. juni.

villige arbejde med familielivet. Bagefter arbejdes der i grupper med emnerne "familie, børnehaven, skole", "arbejde, deltidsarbejde, mini-job, aldersfattigdom" og "pornografi, huslig vold, sexismen". Resultaterne fra arbejdsgrupperne indgår i politisk kvindeforums fortsatte arbejde. Der serveres kaffe og ost. Tilmelding inden mandag, 15. april på mail sanne.storch@locomp.de.

TAMS-JÖRGENSEN-PREISAUFGABE

Alle Buchstaben in einem Satz - auf Friesisch

[KONTAKT] „Victor jagt zwölf Boxkämpfer quer über den großen Sylter Deich.“ Bei diesem etwas merkwürdigen Satz handelt es sich um ein Pangramm, um einen Merkspruch, der ausnahmslos alle Buchstaben des deutschen Alphabets enthält. Gesucht wird nun eine friesische Version.

Die Tams-Jörgensen-Preisauflage 2013, ausgeschrieben von der Arbeitsgemeinschaft Sprache und Literatur des Nordfriisk Instituut, besteht darin, Pangramme für die nordfriesischen Mundarten, für Westerlandersk Frysk und für Seeltersk zu finden. Welche Buchstaben in den jeweiligen friesischen Alphabeten willkommen, erfahren Sie beim Nordfriisk In-

stitut. Jeder Lösungssatz in einer der friesischen Mundarten bildet einen eigenen Wettbewerbsbeitrag und kann gewinnen. Eine Jury wählt den überzeugendsten Vorschlag aus und vergibt einen Preis in Höhe von 250 Euro. Einsendungen bis zum 31. Mai an das Nordfriisk Instituut, Süderstraße 30, 25821 Bräist/Bredstedt, Fax 04671/1333 bzw. E-Mail info@nordfriiskinstituut.de. Der Preis wird gestiftet aus einem Fond, der zum 40-jährigen Jubiläum des Nordfriisk Instituut in Erinnerung an seinen Mitbegründer und ersten Leiter Tams Jörgensen (1924-1987) eingerichtet wurde. Mit den Erträgen soll die Arbeit für die friesische Sprache gefördert werden.

FOLKBALTICA II:


Harald Haugaard, kunstnerisk leder og moderator og dirigent ved koncerten på Flensborghus søndag den 21. april kl. 15.30.

Et brag af en koncert

[KONTAKT] folkBaltica-festivalens kunstneriske leder Harald Haugaard er på som moderator og dirigent, når der bliver et brag af en koncert med unge musiker, som udgør det nye folkBaltica-ensemble. Festivalen har længe næret et varmt ønske om at etablere eget ungdomsensemble. Ensemblet får premiere ved festivalens "Frischer Wind"-koncert på Flensborghus søndag den 21. april kl. 15.30, hvor 9 musikere fra tysk side og 17 musikere fra det danske talentensemble Folkalicious mødes på tværs af grænsen i musik og spilleglæde. folkBaltica-festivalens nye kunstneri-

ske leder Harald Haugaard står i spidsen for ensemblet og koncerten med hjælp fra sine assistenter violinisten Andreas Tophøj og guitaristen Rasmus Zeeberg. Foruden det nye ensemble byder koncerten på musik fra danske Trias og polske Riders of the Lost Roll. De 27 unge i det ny ensemble forbereder koncerten på et internat i Nykirke/ Neukirchen fra lørdag formiddag og medvirker også ved afslutningskoncerten "Vemod og håb" i Sct Johannes-kirken søndag aften. Det er et erklæret mål for festivalen, at implantere folkBaltica som en del af den kulturelle hverdag i regionen,

og ikke kun som en årligt tilbagevendende festival. Bl.a. derfor ønskes et grænseoverskridende ungdoms-folkensemble, som skal være aktiv året rundt og være traditionsbærende og fornyende for den lokale folkemusik. Et sådant ensemble etableres ikke med et snuptag, men skal bygges op over en længere periode for at blive bestandigt. Billetter: folkBaltica.de, sh:z kundecentre i Slesvig-Holsten, ReserviX.de, tlf. +49 1805 700 733, sonderborg-billetten.dk eller ved indgangen. Arrangør: folkBaltica

FUEV BEI DER EU

Expertenanhörung über eine Bürgerinitiative für Europas Minderheiten

[KONTAKT] Während einer Anhörung im Europäischen Parlament in Brüssel vor einiger Zeit haben Experten des EU-Rechts und des Minderheitenrechts die Initiatoren der Bürgerinitiative für Europas Minderheiten in ihrem Vorhaben bestärkt. Demnach sei das geplante "Minority SafePack" zur Absicherung der nationalen Minderheiten sowie Regional- oder Minderheitensprachen wohl begründet und inhaltlich solide. Das „Minority SafePack“ ist die inhaltliche Grundlage der Bürgerinitiative, die zur Genehmigung bei der Europäischen Kommission eingereicht werden muss.

Die Expertenanhörung im Januar im Europäischen Parlament in Brüssel war eine geschlossene Veranstaltung – organisiert durch die Föderalistische Union Europäische Volksgruppen (FUEV). Jan Diedrichsen, Direktor der FUEV und Moderator des Treffens, unterstrich die Bedeutung des Europäischen Parlaments in der Durchsetzung der Minderheitenrechte in Europa. Er bedankte sich für die Teilnahme und Unterstützung der eingeladenen Abgeordneten von der ungarischen Minderheiten (RDMSZ), aus Südtirol (SVP) und dem Präsidenten der Intergruppe für nationale Minderheiten im Europäischen Parlament. Diedrichsen konnte bei der Expertenanhörung Professor Frank Hoffmeister, Anwalt und stellvertretender Kabinettschef des EU-Kommissar Karel de Gucht, Gabriel von Toggenburg, Programm Manager bei der Europä-

ischen Grundrechteagentur in Wien, Günther Rautz, Koordinator der EURAC in Bozen und MIDAS-Generalsekretär sowie Dimitry Kochenov, Professor der Universität zu Groningen als Experten begrüßen. Die Veranstaltung im Parlament wurde durch den Abgeordneten Iulu Winkler, dem Vertreter der Ungarn in Rumänien im Europäischen Parlament, ermöglicht. Winkler berichtete einleitend über das Kooperationsabkommen, das im südtiroler Bozen zwischen den Ungarn in Rumänien, der Südtiroler Volkspartei und der FUEV unterzeichnet worden war und die gemeinsame Verpflichtung der Gründungspartner der Bürgerinitiative festlegt. Winkler unterstrich, dass die Bürgerinitiative, das „Minority SafePack“, nur dann ein Erfolg werden kann, wenn sich alle Minderheiten in Europa solidarisch beteiligen. Jeder Gemeinschaft muss in dem Bündel von Maßnahmen des „Minority SafePack“ einen Mehrwert für ihre eigene, spezifische Situation wieder finden können; der Anspruch spannt weit: von den Gruppen, die weitgehende Autonomierechte besitzen und den kleinsten Sprachgruppen in Europa. „Autonomie in ihren verschiedenen Schattierungen, inklusive territorialer Autonomie und Selbstbestimmung, danach streben die Minderheiten-Gemeinschaften in Europa. Wir haben die Aufgabe unsere Ziele nun in eine EU-bürokratische Sprache zu übersetzen und diese Ziele innerhalb

der EU zu verwirklichen“, unterstrich Winkler. Seiner Meinung nach ist die Bürgerinitiative ein Langzeitvorhaben, das den Kampf der Minderheiten für ihre Rechte in der EU in der nächsten Dekade bestimmen wird. „Ich bin optimistisch, nicht allein aus dem Grund, weil wir derzeit eine mögliche Transformation der EU an sich beobachten können. Ich bin überzeugt, dass es gelingt in diesem Prozess den Minderheitenrechten größere Aufmerksamkeit zu verschaffen“, so der Abgeordnete. Laut Aussage der Experten müssen

das „Minority SafePack“ und die Bürgerinitiative auf den EU-Verträgen fußen. Sie analysierten aus ihrer Sichtweise die konkreten Handlungsfelder, in denen die EU-Kommission zum Agieren aufgefordert werden kann. Diese Bereiche, die sich in dem „Minority SafePack“ wieder spiegeln werden, sind u.a. die Frage der nationalen Identitäten, des Sprach- und Kulturerhalts, die Grundrechte, Nicht-Diskriminierung, Sprach- und Kulturrechte, Bildung, Staatsangehörigkeit und der Bereich der Medien. Die Regional- und Kohäsionspolitik

ist ein weiterer Schwerpunkt, kombiniert mit einer Analyse bestehender Formen der Autonomierechte. Während der ausgiebigen Diskussion wurden verschiedene konkrete Maßnahmen besprochen, die sich in der Initiative wieder finden könnten – unter anderem konkrete Vorschläge für Programme zur Förderung der sprachlichen Vielfalt und der politischen Vertretung der Minderheiten in der Europäischen Union. Beim FUEV-Kongress im Juni stehen konkretere Massnahmen auf der Tagesordnung.

jd



Expertenanhörung im Europäischen Parlament in Brüssel – organisiert von der FUEV. (Foto: FUEV)

SSF/ SdU PRÆSENTERER


The Rumour Said Fire.

The Rumour Said Fire

[KONTAKT] Torsdag den 18. april kl. 20 - adgang fra kl. 19 - præsenterer SSF og SdU københavnnerbandet The Rumour Said Fire på Volksbad i Flensborg. Bandet, bestående af singer & songwriter Jesper Lidang, drummer Christian Rindorf, guitarist Søren Lilholtand og bassist Kasper Nissen,

blev grundlagt i 2008, og deres musik er ikke blot populær i Danmark men også i Tyskland. Det vakte således stor glæde ved bandets tyske fans, da de 2012 endelig også gik på turné i Tyskland og bl.a. gæstede Reeperbahn. The Rumour Said Fire hvilede dog ikke ud på deres succes. Allerede slut

2012 havde de deres andet album på bånd. Med „Dead Ends“ præsenterer københavnnerne fra en anden side. Billetter: 14 euro plus gebyrer på tlf. 0461-588 120, www.mittendringmbh.de samt i Aktivitetshuset i Nørregade/ Norderstraße og hos SSF Flensborg.

FOLKBALTICA/ SSF PRÆSENTERER


Trias.

Danske Trias 3x

[KONTAKT] SSF og folkBaltica præsenterer tre koncerter med det danske folkband Trias: Fredag den 19. april kl. 20 i Medborgerhuset, Egernfælde - lørdag den 20. april kl. 15.30 på Dansk Centralbibliotek, Flensborg - og søndag den 21. april kl. 15.30 på Flensborghus, Flensborg. De fire unge musikere fra Danmark – alle fremragende strygere – har skabt sig en personlig tilgang til den danske

folkemusik. Flotte selvkomponerede melodier knyttes stilistisk sømløst sammen med traditionelle folkemelodier, og bearbejdes til en harmonisk og tæt klangoplevelse. Musikens høje kvalitet afspejles allerede i de første toner og er en fornøjelse at lytte til. Trias er et band med en lysende fremtid foran sig, og arrangørerne er stolte over at få lov at præsentere

dem på folkBaltica. De fire er: Christoffer Thorhauge Dam, violin, bratch - Jonas Kongsted, violin, bratch - Rasmus Nielsen, piano, harmonium - og Søren Østergaard Pedersen, kontrabas. Billetter fås via folkbaltica.de, sh:z kundecentre i Slesvig-Holsten, Reservix.de, tlf. +49 1805 700 733, sonderborgbilletten.dk eller ved indgangen.

DANSEMUSIK


Nordisk bal

[KONTAKT] Estiske Johanna-Adele Jüssi & kvartet giver den hele armen ved folkBalticas "nordiske bal" lørdag den 20. april kl. 16 på Flensborghus i Flensborg. Polonaise, polka, polska, mazurka er polske danse; ikke lyttemusik men dansemusik, som det er svært at holde fødderne i ro til, når man hører den.

Det benytter folkBaltica-festivalen sig af og arrangerer et bal: På med danseskoene, folkedragter er smukke men absolut ikke nødvendige, og alle er velkomne til en svingom. Her skelnes ikke mellem rigtigt og forkert, her får man det sjovt og nyder livsglæden. Arrangør: folkBaltica

Johanna-Adele Jüssi.

TØNNING


Israelitterne flygter fra kæmpen Goliat. (Fotos: privat)



Profeten Samuel besøger bonden Isaj, for Gud har fortalt ham, at en af Isajs sønner kan slå Goliat.



Samuel udvælger Isajs mindste søn David, der her lige har klaret to løver med sin slynge.



Og der ligger Goliat – lige så lang han var.

Minikonfirmandgudstjeneste

[KONTAKT] Påsken er ovre. Så er det godt, vi har julen at glæde os til. Derfor fejrer vi i kirken Maria Bebudelsesdag, hvor Maria af englen får at vide, hun skal føde Guds søn. Da det jo tager ni måneder at lave et barn – også et Guds barn – skal det ske i god tid inden jul. I år var det 17. marts. Jesus er jo ikke bare Guds søn, men gennem Josef også efterkommer af Kong David. David var jødernes store konge i fordums tid og grundlægger af den eneste sande kongeslægt i Israel. Og Maria og David har det tilfælles, at de begge var blandt de

mindste, men af Gud blev udvalgt til det største. David til at være konge, Maria som sagt til at føde Guds søn. I Tønning holdt vi gudstjeneste med aftensmad, og årets minikonfirmander opførte David og Goliat. David udvælges af Gud til at slås mod kæmpen Goliat, som ingen andre tør kæmpe mod. Men David tør. Nok er Goliat stor, men David er vant til at slå løver ihjel med sin slynge. På billederne ser man hvordan. Bagefter var der spaghetti.

Mattias Skærved,
Ejlersted Præstekald